



**Pflegeanleitung für Massivholz Platten  
mit Osmo Hartwachs-Öl Oberfläche**

Wir freuen uns, dass Sie sich zum Kauf einer unserer hochwertigen Massivholz Arbeitsplatten mit Osmo Hartwachs-Öl Oberfläche entschieden haben. Die Massivholzplatten haben vor Auslieferung eine Grundbehandlung mit nutzungsfertigem Oberflächenfinish erhalten und können direkt montiert werden. Um die Massivholzplatte dauerhaft schön und widerstandsfähig gegen äußere Einflüsse zu halten, sind diese jedoch laufend zu pflegen. In begrenztem Umfang vertragen sie Einwirkungen von Wärme, Wasser, Alkohol und anderen Flüssigkeiten.

**Pflege:**

Die Massivholzplatten sind mit einem hochwertigen Oberflächenfinish aus dem Hause Osmo versehen. Die Oberfläche sollte regelmäßig, alle 2-3 Monate, mit dem Osmo TopOil 3058 oder nach Bedarf (im Spülen- oder Herdbereich, wenn nötig, öfter) nachbehandelt werden. Naturholzflächen sollten regelmäßig gereinigt und gepflegt werden, um sie dauerhaft zu erhalten. Gerade an den Schnittkanten (Hirnholz) oder Ausschnitten ist eine regelmäßige Pflege unerlässlich.

**Hierzu sind folgende Schritte einzuhalten:**

- > Die zu öhlende Fläche gut entstauben.
- > Wasserlösliche Verschmutzungen mit feuchtem Lappen entfernen und gut trockenreiben.
- > Wasserunlösliche, hartnäckige Verschmutzungen mit Schleifvlies Körnung 180-300 in Faserrichtung (Stabrichtung) entfernen.
- > Auf die gereinigte, trockene und staubfreie Oberfläche das Osmo TopOil dünn und in Maserrichtung mit einem fusselfreiem Lappen, z.B. Osmo Easy Pads, aufwischen. Keinen Öl-Überschuss auf der Massivholzplatte hinterlassen, dieser führt zu unerwünschtem Oberflächenglanz oder klebrigen Stellen.

Die tägliche Reinigung erfolgt mit einer milden Reinigungsseife, z.B. Osmo Spray Cleaner 8026 (kein Spülmittel). Für eine gründliche Reinigung können die Platten mit einem Schwamm (nicht aus Stahlwolle) gereinigt werden. Falls dies nicht ausreicht, können Sie feines Schleifpapier verwenden, mit dem in Längsrichtung des Holzes geschliffen wird. Anschließend sind die Platten auf jeden Fall mit dem Osmo TopOil 3058 nachzubehandeln. Niemals Salmiak oder scheuerpulverhaltige Reinigungsmittel verwenden (Salmiak kann das Eichenholz verfärben).

**Achtung – Öl getränkte Lappen sind selbstentzündlich und sollten deshalb mit Wasser ausgewaschen, getrocknet und in einer dicht geschlossenen Blechdose aufbewahrt werden.**

Wärmeabgebende Haushaltsgeräte (Kaffeemaschinen, Toaster usw.) dürfen niemals direkt auf der Arbeitsplatte platziert werden, sondern sind auf eine wärmeabweisende Unterlage zu stellen. Auf diese Weise schützen Sie die Arbeitsplatte vor Kontaktwärme, Austrocknung, Verfärbung die schlimmstenfalls Rissbildung im Holz bewirken können.



**Aftercare Instructions for Solid Wood  
Panels with Osmo Polyx®-Oil Surface**

We are pleased that you have decided to purchase one of our high quality solid wood worktops with Osmo Polyx®-Oil surface. Prior to delivery, these worktops were prepared with a ready-to-use surface finish and can be installed directly. To preserve the beauty of the solid wood panels and to keep them resistant to external influences, they are to be maintained routinely. To a certain extent, they can withstand warmth, water, alcohol and other liquids.

**Care:**

The solid wood panels are coated with a high quality surface finish in our production facilities. The surface should be treated again with Osmo TopOil 3058 regularly, e.g. every 2-3 months, or when necessary more often, especially around the kitchen sink or the cooker. Natural wood surface should be cleaned and maintained regularly. Particularly on the cut edges (end grain) or cut-outs, routine care is absolutely essential.

**For this, the following steps are to be observed:**

- > Thoroughly remove dust from the surface to be oiled.
- > Remove any water-soluble dirt and stains with a damp cloth and dry thoroughly.
- > Remove any tough dirt and stains that are not water-soluble with sanding mesh 180-300 grit along the wood grain.
- > Apply Osmo TopOil thinly along the wood grain to the clean, dry and dust-free surface with a lint-free cloth, e.g. Osmo Easy Pads. Do not leave any excess oil on the solid wood panel; this leads to an undesirable surface sheen or sticky areas.

Daily cleaning is carried out with a mild cleaning agent, e.g. Osmo Spray Cleaner 8026 (not a dish detergent). To remove tougher dirt and stains, the panels can be cleaned with a sponge (not with a scouring pad). If this does not remove all stains, you can sand the surface with a fine grain sand paper lengthways. Afterwards, it is absolutely necessary to re-oil the panel with Osmo TopOil 3058. Never use ammonia solutions or abrasive cleaners (ammonia solutions may discolour oak wood).

**Caution – There is a danger of self-ignition with oil soaked cloths; therefore, wash out cloths with water, dry and store in an airtight tin can.**

Heat-radiating household appliances (coffee makers, toasters and so on) are not to be placed directly onto the worktop, instead on a heat-absorbing mat or tray. This way the worktop has extra protection against contact warmth, drying out and discolouration all of which in the worst case can lead to cracks in the wood.

## Instruction de maintenance pour les plans de travail en bois massif traité avec l'Huile Cire Osmo

Merci d'avoir choisi un de nos plans de travail de haute qualité traité avec l'Huile Cire Osmo. Les plateaux en bois massif sont traités avant livraison pour avoir une surface finie prête à l'emploi et peuvent être montées directement. Il faut, pour conserver les plans de travail en bois ainsi que leur surface belle et résistante, les entretenir régulièrement. Elle supporte la chaleur, l'eau, l'alcool, et d'autres liquides jusque dans une certaine limite.

### Entretien :

Les plans de travail sont traités avec une finition sur la surface de haute qualité de la société Osmo. La surface doit être traitée régulièrement, tous les 2-3 mois, avec la TopOil 3058 Osmo ou plus si nécessaire (à côté de l'évier ou des plaques par exemple). Les surfaces en bois naturels doivent être nettoyées et entretenues régulièrement pour les conserver longtemps. Le soin régulier en particulier des angles de coupe (bois de bout) est indispensable.

### Les étapes suivantes sont à suivre :

- > La surface à huiler doit être exempte de poussière.
- > Les saletés dissolubles à l'eau doivent être éliminées à l'aide d'un chiffon humide. Bien essuyer la surface ensuite.
- > Les salissures et tâches résistantes et non dissolubles doivent être éliminées à l'aide d'un tissu abrasif à grain 180-300 dans le sens du veinage du bois.
- > Appliquer la TopOil Osmo à l'aide d'un chiffon exempte de peluche ou par ex. d'un Easy Pad Osmo à l'essuyer en couche très fine dans le sens du veinage sur la surface propre et sèche. Ne pas laisser d'excédent de produit sur la surface du plan de travail en bois massif : des endroits plus brillants ou collants pourraient dans ce cas apparaître.

Le nettoyage quotidien doit être fait avec un savon doux comme par exemple le Nettoyant Osmo en spray intérieur 8026 (pas un détergeant). Pour un nettoyage plus conséquent vous pouvez prendre une éponge (pas de paille de fer) Si ce n'est pas suffisant, vous pouvez utiliser un papier de ponçage fin avec lequel il faut poncer dans le sens du veinage du bois. Ensuite toujours traiter le plan de travail avec la TopOil Osmo. Ne jamais utiliser d'ammoniaque ou de nettoyant contenant de la poudre à récurer (l'ammoniaque peut décolorer le chêne).

**Attention – Les chiffons utilisés trempés d'huile d'application sont inflammables et doivent être rincés à l'eau, séchés et doivent être conservés dans une boîte en métal hermétique.**

Les appareils produisant de la chaleur (machine à café, toasteur, etc...) ne doivent jamais être en contact direct avec les plans de travail en bois massif, mais sur une surface résistante à la chaleur. De cette façon vous protégez le plan de travail du contact à la chaleur, de l'assèchement, de la décoloration et qui peuvent dans le pire des cas provoquer des fissures dans le bois.

## Verzorging voor massief houten panelen met Osmo Hardwax-Olie afwerking

We zijn blij dat u één van onze kwalitatief hoogwaardige massief houten werkbladen, behandeld met Osmo Hardwax-Olie heeft aangeschaft. Deze massief houten bladen hebben een basisbehandeling ondergaan en kunnen direct worden gemonteerd en gebruikt. Om de massief houten bladen duurzaam en bestand tegen invloeden van buitenaf te houden, moet het oppervlak doorlopend worden onderhouden. De bladen kunnen in beperkte mate warmte, water, alcohol en andere vloeistoffen verdragen.

### Onderhoud:

De massief houten bladen zijn voorzien van een hoogwaardige afwerking van Osmo. Het oppervlak moet regelmatig, om de 2-3 maanden, met Osmo TopOlie 3058 of indien nodig vaker (bij de wasbak of bij het fornuis). Natuurlijke houten oppervlakken moeten regelmatig worden schoongemaakt en onderhouden, om ze te behouden. Regelmatig onderhoud van de zijkanten (kopse kanten) of uitsparingen is van essentieel belang.

### De volgende stappen moeten worden nageleefd:

- > Het te oliën oppervlak stofvrij maken.
- > Verwijder in water oplosbare vervuiling met een vochtige doek, daarna droog maken.
- > In water onoplosbare, hardnekkige vlekken met schuurpapier korrel 180-300 in de richting van de houtnerf verwijderen.
- > Breng de Osmo TopOlie dun aan op het schone, droge en stofvrije oppervlak in de richting van houtnerf met een niet-pluizende doek, bijvoorbeeld met Osmo Easy Pads. Wanneer er te veel olie wordt aangebracht, leidt dit tot ongewenste oppervlakteglans of kleverige gebieden.

Dagelijkse reiniging met een milde reinigingszeep, bijvoorbeeld, Osmo Spray Cleaner 8026 (geen schoonmaakmiddel). Voor een grondige reiniging, kunnen de panelen gereinigd worden met een spons (geen staalwol). Indien dit niet volstaat, kan fijn schuurpapier gebruikt worden in de nerfrichting van het hout. Daarna het oppervlak behandelen met Osmo TopOlie 3058. Nooit ammoniak of reinigingsmiddelen die schuurmiddelen bevatten gebruiken (ammoniumchloride, kan het eikenhout verkleuren).

**Let op – In Olie gedrenkte doeken zijn ontvlambaar, na gebruik direct uitwassen, daarna de gedroogde doeken bewaren in een goed afgesloten blik.**

Apparaten die warmte afgeven (koffiezetapparaten, broodroosters, etc.) mogen nooit direct op het oppervlak geplaatst worden, maar moeten op een hittebestendige ondergrond worden geplaatst. Zo beschermt u het werkblad tegen contactwarmte, uitdroging, verkleuring en in het ergste geval het barsten van het hout.